

Secció coordinada per Joan Ramon Solé i Durany.

I.1. CATALUNYA (DOGC d'1 de juliol a 31 de desembre de 2001)

Santiago VILARDELL I CODINA

Cap del Negociat de Normalització de l'Administració Local
de la Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya
svilardell@correu.gencat.es

Activitats audiovisuals

En aquest àmbit s'han publicat les disposicions següents:

Resolució de 10 de juliol de 2001 (DOGC núm. 3444, de 2 d'agost) de l'Institut Català de les Indústries Culturals del Departament de Cultura, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions a empreses de televisió per a la realització de llargmetratges televisius, sèries de ficció i animació o documentals, destinats a ser emesos per televisió:

Annex

Bases

—1 Objecte

L'objecte de la convocatòria és la concessió de subvencions per a la realització de llargmetratges televisius, sèries de ficció i animació o documentals, destinats a ser emesos per televisió.

Els productes subvencionats han de ser difosos a Catalunya exclusivament en llengua catalana des de la seva primera emissió televisiva fins a un mínim d'un any a partir de l'estrena.

—7 Criteris de valoració

Els projectes són valorats en base a l'aplicació dels criteris següents:

a) El nombre de passades en llengua catalana del producte subvencionat, el potencial d'espectadors i la promoció que el sol·licitant es compromet a realitzar de la producció, en els termes en què s'especifica a la memòria presentada per l'empresa productora.

—12 Pagament

Les subvencions es paguen al llarg de tres exercicis, de la manera següent:

c) El tercer i quart abonaments, consistents en el restant 50 % de l'import total de la subvenció, es tramita a partir de l'entrada en vigor del pressupost cor-

responent a l'exercici següent al del segon abonament, quan el beneficiari compleixi els següents requisits:

[...].

Per al quart abonament, del 25 %, cal:

[...].

Presentar un certificat d'haver emès la producció subvencionada en la seva versió catalana o, alternativament, una carta de compromís que en fixi la data d'emissió prevista. Aquesta data no pot ser posterior a 30 mesos comptats des de la data de la concessió de la subvenció.

[...].

Acord 4/2001, de 17 d'octubre (DOGC núm. 3511, de 12 de novembre), del Consell de l'Audiovisual de Catalunya, pel qual s'aprova convocar els XIV Premis a la Investigació sobre Comunicació de Masses:

«ANNEX

»5) Els estudis es poden presentar en qualsevol llengua llatina o en anglès.»

Acord 5/2001, de 31 d'octubre (DOGC núm. 3510, de 9 de novembre), del Consell de l'Audiovisual de Catalunya, pel qual s'aprova la Instrucció general del Consell de l'Audiovisual de Catalunya adreçada als operadors de televisió per tal de definir un procediment que permeti verificar el compliment de les obligacions que estableixen els articles 5, 6 i 7 de la Llei 25/1994 <RLD 23, pàg. 256>:

INSTRUCCIÓ
general del Consell de l'Audiovisual de Catalunya adreçada als operadors de televisió per tal de definir un procediment que permeti verificar el compliment de les obligacions que estableixen els articles 5, 6 i 7 de la Llei 25/1994, de 12 de juliol, per la qual s'incorpora a l'ordenament jurídic espanyol la Directiva 89/552/CEE, sobre la coordinació

de disposicions legals, reglamentàries i administratives dels estats membres relatives a l'exercici d'activitats de radiodifusió televisiva, en la redacció que en donen la Llei 22/1999, de 7 de juny, de modificació de la Llei 25/1994, i la Llei 15/2001, de 9 de juliol, de foment i promoció de la cinematografia i el sector audiovisual.

Capítol 1 Disposicions directives

Article 3 Obligacions dels operadors de televisió

1. Els operadors de televisió han de reservar el 51 % del seu temps d'emissió anual a la difusió d'obres audiovisuals europees.

2. Més del 50 % del temps de reserva esmentat en l'apartat 1 s'ha de dedicar a l'emissió d'obres audiovisuals europees, l'expressió originària de les quals sigui en qualsevol llengua espanyola.

Capítol 2 Definicions

Article 11 Llengües espanyoles

Als efectes d'aquesta Instrucció, s'entén per llengües espanyoles les reconegudes com a oficials a tot o a part del territori espanyol.

Administració local

En aquest sector de l'Administració, continuem ressenyant les disposicions mitjançant les quals els ajuntaments, en compliment de l'article 9.3 de la Llei 1/1998, de política lingüística, van aprovant els reglaments d'ús de la llengua catalana, seguint el model tipus adaptat a la Llei indicada. Tots els edictes i anuncis que s'esmenten a continuació es refereixen a l'aprovació provisional. Valgui per a tots els altres la part resolutiva del primer:

Edicte de 10 de juliol de 2001 (DOGC núm. 3440, de 27 de juliol) del Consell Comarcal de la Conca de Barberà, sobre aprovació d'un reglament:

El Ple del Consell Comarcal de la Conca de Barberà, en la sessió de data 31 de maig de 2001, va aprovar el Reglament de l'ús lingüístic de la llengua

Capítol 3 Formes de verificar el compliment de les obligacions

Article 17 Règim sancionador

1. Es considera infracció greu:

c) La contravenció de l'obligació de destinar un mínim del 10 % del temps total de reserva d'obres audiovisuals europees a obres europees de productors independents respecte de les entitats de televisió, de les quals més de la meitat han d'haver estat produïdes en els darrers cinc anys.

e) La contravenció de l'obligació d'invertir el 60 % del 5 % de la xifra total d'ingressos obtinguts durant l'exercici anterior al finançament de produccions, la llengua originària de les quals sigui qualsevol de les oficials a l'Estat espanyol.

catalana consensuat i adaptat a la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística.

D'acord amb el que s'estableix a l'ar-

ticle 60 i següents del Decret 179/1995, de 13 de juny, s'exposa al públic durant el termini de 30 dies perquè s'hi puguin presentar les reclamacions o els suggeriments

que es desitgi. Si no es presenta cap alegació ni suggeriment, s'entendrà definitivament aprovat sense necessitat de cap altre acord.

Edicte de 17 de juliol de 2001 de l'Ajuntament de Vallfogona de Riu-corb (DOGC núm. 3441, de 30 de juliol), sobre aprovació d'un reglament.

Edicte de 17 de juliol de 2001 de l'Ajuntament de Senan (DOGC núm. 3444, de 2 d'agost), sobre aprovació d'un reglament.

Edicte de 18 de juliol de 2001 de l'Ajuntament de les Piles (DOGC núm. 3444, de 2 d'agost), sobre aprovació d'un reglament.

Edicte de 20 de juliol de 2001 de l'Ajuntament de Savallà del Comtat (DOGC núm. 3450, de 10 d'agost), sobre aprovació d'un reglament.

Edicte de 24 de juliol de 2001 de l'Ajuntament de Rocafort de Queralt (DOGC núm. 3457, de 22 d'agost), sobre aprovació d'un reglament.

Edicte de 30 de juliol de 2001 de l'Ajuntament de Conesa (DOGC núm. 3453, de 16 d'agost), sobre aprovació d'un reglament.

Anunci de 5 de novembre de 2001 de l'Ajuntament de Ribera-roja d'Ebre (DOGC núm. 3516, de 19 de novembre), sobre aprovació d'un reglament.

Cal reproduir, a l'últim, els anuncis i l'edicte d'aprovació definitiva d'aquests altres reglaments d'ús, entre els quals figura el del Consell Comarcal de la Conca de Barberà damunt esmentat:

Anunci de 9 de juliol de 2001 (DOGC núm. 3437, de 24 de juliol) de l'Ajuntament de Cardedeu, sobre aprovació d'un reglament municipal:

D'acord amb el que disposa l'article 66 del Reglament d'obres, activitats i serveis aprovat per Decret 179/1995 de 13 de juny <RLD 24, pàg. 237>, es fa públic que en el BOP núm. 140 de 12 de juny de 2001, hi figura l'anunci d'aprovació definitiva del REGLAMENT PER A

L'ÚS DE LA LLENGUA CATALANA A L'ADMINISTRACIÓ LOCAL per l'Ajuntament de Cardedeu, essent <sic> el text íntegre de dit reglament l'aprovat pel Consell Comarcal del Vallès Oriental i publicat en el Butlletí Oficial de la Província número 41 de 16 de febrer de 2001.

Edicte del Consell Comarcal de la Conca de Barberà de 12 de setembre de 2001 (DOGC núm. 3484, de 2 d'octubre), sobre publicació d'un reglament:

«Transcorregut el termini d'exposició al públic del Reglament per a

l'ús lingüístic del català, sense que s'hagin presentat reclamacions ni suggeriments, s'eleva a definitiu i es procedeix a la publicació íntegra del text [...].»

Anunci de 9 d'octubre de 2001 de l'Ajuntament de l'Espluga de Francolí (DOGC núm. 3497, de 22 d'octubre), sobre l'aprovació d'un reglament:

Aprobat definitivament el Reglament per a l'ús de la llengua catalana a l'Ajuntament de L'Espluga de Francolí, a l'haver quedat automàticament elevat a definitiu l'acord d'aprovació inicial en no haver-se presentat cap reclamació, allegació ni suggeriment, es procedeix a la seva publicació íntegra segons disposa l'article 201 del Decret 179/1995, de

13 de juny, pel qual s'aprova el Reglament d'obres, activitats i serveis dels ens locals, i d'acord amb l'apartat 5è de l'acord d'aprovació inicial esmentat l'Ajuntament s'adhereix al text del Reglament publicat pel Consell Comarcal de la Conca de Barberà en el BOPT núm. 228 de 3/10/01 i DOGC núm. 3484 de 2/10/01 [...].

Anunci d'11 d'octubre de 2001 de l'Ajuntament de Montmeló (DOGC núm. 3501, de 26 d'octubre), sobre aprovació d'un reglament.

Per mitjà d'aquest Anunci es fa avinent que al *Butlletí Oficial de la Província de Barcelona* núm. 237, de data 3 d'octubre de 2001, apareix publicat l'a-

cord d'aprovació definitiva del Reglament per a l'ús de la llengua catalana a l'Ajuntament de Montmeló, així com el seu text íntegre.

Departament de Cultura

Assenyalem aquí dues resolucions de convocatòria de subvencions, la primera de les quals, de fet, correspon al període cronològic del número anterior de la REVISTA DE LLENGUA I DRET:

Resolució de 13 de març de 2001 (DOGC núm. 3356, de 27 de març) del Departament de Cultura, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions a entitats privades sense finalitat de lucre per a iniciatives adreçades a augmentar el coneixement i l'ús social de la llengua catalana durant l'any 2001:

Annex

Bases

—1 Objecte

Aquesta convocatòria té com a ob-

jecte la concessió de subvencions per promoure iniciatives que incloguin actuacions específiques per augmentar el coneixement i l'ús social del català durant l'any 2001. Queden excloses d'aquesta convocatòria les iniciatives que

tinguin com a objecte l'edició de llibres, revistes o butlletins.

—2 Destinatari

Poden optar a aquestes subvencions les entitats privades sense finalitat de lucre que tinguin previst dur a terme durant l'any 2001 actuacions específiques per augmentar el coneixement i l'ús social del català.

—7 Criteris de valoració

Les sol·licituds es valoren aplicant els criteris següents:

a) Projectes que se centrin en la difusió i promoció de la llengua catalana en els sectors socioeconòmic, científic i jurídic.

Resolució de 2 d'agost de 2001 (DOGC núm. 3453, de 16 d'agost) del Departament de Cultura, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions a organismes de l'àmbit socioeconòmic, universitats i entitats privades sense finalitat de lucre, destinades a iniciar o mantenir un procés de formació lingüística de la llengua catalana durant el període d'octubre de 2001 a juny de 2002:

Annex

Bases

—1 Objecte

Aquesta convocatòria té per objecte la concessió de subvencions, destinades al manteniment dels centres d'autoaprenentatge de les universitats catalanes i a l'organització de cursos de català per a adults, adreçats al personal de l'àmbit professional de les organitzacions sindicals, empresarials i col·legis professionals, i per a la població en general, en el cas de les entitats privades sense finalitat de lucre, que es realitzin dins el període d'octubre de 2001 a juny de 2002.

b) Abast territorial de les actuacions que proposin les entitats.

c) Representació social de les entitats.

d) Impacte de l'actuació proposada.

—12 Altres obligacions dels beneficiaris

A més de l'obligació de justificació descrita a la base anterior, les entitats beneficiàries de les subvencions tenen les obligacions següents:

c) Vetllar de manera especial per la qualitat lingüística en totes les publicacions del projecte i fer-hi constar el suport del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

—3 Destinatari/àries

Poden optar a aquestes subvencions les universitats catalanes, els col·legis professionals, les organitzacions sindicals, les organitzacions empresarials i les entitats privades sense finalitat de lucre que realitzin activitats destinades a iniciar o mantenir un procés de formació lingüística en català segons la base 1.

—8 Criteris de valoració

Les sol·licituds es valoren aplicant els criteris següents:

a) Repercussió social dels projectes presentats.

b) Incidència en el món laboral, empresarial, professional i associatiu.

c) Desenvolupament de plans de formació global que abastin les necessitats de l'organització.

d) Desenvolupament d'actuacions adreçades a sectors deficitaris pel que

fa al coneixement de la llengua catalana, i especialment a la immigració recent.

e) En el cas de cursos adreçats a la població en general, manca d'altres ofertes similars de formació.

Escola d'Administració Pública de Catalunya

Resolució de 23 de novembre de 2001 (DOGC núm. 3527, de 4 de desembre) de l'Escola d'Administració Pública de Catalunya, de convocatòria per a l'adjudicació de set beques de col·laboració en les tasques pròpies de l'Escola d'Administració Pública de Catalunya:

Annex

—6 Sol·licituds

Per participar en aquesta convocatòria, els aspirants han de presentar una sol·licitud on consti la preferència per realitzar les tasques de col·laboració en torn de matí o de tarda. Cal adjuntar-hi la documentació següent:

Currículum i fotocòpia del DNI.

Memòria, de tres pàgines com a màxim, on s'indiquin els motius pels quals l'aspirant sol·licita l'adjudicació d'una beca de col·laboració.

Expedient acadèmic.

Documents acreditatius del coneixement de la llengua catalana, d'informàtica i d'altres idiomes.

L'Escola d'Administració Pública de Catalunya podrà demanar als adjudicataris l'aportació de documents complementaris dels presentats amb la sol·licitud.

—8 Criteris de selecció

Expedient acadèmic i experiència professional: fins a 25 punts.

Coneixements de llengua catalana: fins a 10 punts.

Coneixements d'informàtica: fins a 10 punts.

Idiomes: fins a 3 punts.

Els aspirants que no obtinguin un mínim de 20 punts quedaran exclosos d'aquesta convocatòria.

Ensenyament

Ordre de 25 de setembre de 2001 (DOGC núm. 3491, d'11 d'octubre) del Departament d'Ensenyament, per la qual es convoquen dotze beques de col·laboració en tasques de formació en tecnologies de la informació aplicades a l'educació, pròpies del Departament d'Ensenyament:

—8 Documentació

La sol·licitud haurà d'incloure: el currículum i una fotocòpia del DNI, l'expedient acadèmic, els documents acredi-

tatius del coneixement de llengua catalana i d'informàtica i una memòria de dues pàgines en la qual s'exposin les raons per les quals se sol·licita una beca de col·laboració.

Ordre de 30 de novembre de 2001 (DOGC núm. 3538, de 20 de desembre) del Departament d'Ensenyament, de convocatòria d'ajuts corresponents a les accions descentralitzades de la segona fase del Programa Sòcrates de la Unió Europea, per al període comprès entre l'1 de juny de 2002 i el 31 de juliol de 2003:

Capítol 1

Criteris generals

Article 1

Modalitats d'ajuts

S'obre convocatòria per a la concessió d'ajuts amb càrrec als fons del Programa Sòcrates de la Unió Europea per a la participació en règim de concurrència de caràcter competitiu en les següents accions descentralitzades del Programa esmentat:

Comenius 1, associacions escolars transnacionals:

[...].

1.2 Projectes lingüístics Comenius.

1.4 Acollida d'ajudants lingüístics Comenius.

Comenius 2.2, beques individuals de formació:

2.2.A Beques individuals per a la formació inicial del professorat.

2.2.B Ajudants lingüístics.

2.2.C Beques individuals de pràctiques (formació permanent).

Capítol 2

Comenius 1: associacions escolars transnacionals

Article 11

Pla Comenius

[...]. Els centres docents presentaran el seu Pla Comenius juntament amb les seves sol·licituds per a projectes Comenius 1 i per a l'acolliment d'ajudants lingüístics Comenius. [...].

Article 20

Característiques dels ajuts:

1.2 Projectes lingüístics Comenius

L'objectiu d'aquests projectes és augmentar la motivació, la capacitat i la confiança dels joves per a comunicar-se en llengües estrangeres.

Un projecte lingüístic Comenius s'ha de realitzar conjuntament entre centres educatius de dos països participants. Ambdós hauran de presentar la sol·licitud d'ajut a la seva Agència Nacional corresponent. El seu element principal no és l'ensenyament formal de la llengua, sinó el seu aprenentatge mitjançant la realització d'un treball sobre un tema d'interès comú en col·laboració amb joves d'un altre país. S'haurà d'integrar en les activitats habituals del centre i formar part del programa d'estudis dels alumnes participants. Fomentarà especialment les activitats interdisciplinàries. Un

element essencial dels projectes lingüístics Comenius és l'intercanvi d'alumnes durant almenys 14 dies inclòs el viatge.

Tot projecte haurà de donar com a resultat un «producte» elaborat conjuntament pels grups d'alumnes, en els idiomes dels dos socis representats, o en una versió lingüística mixta en què ambdós idiomes estiguin plenament representats.

Article 25

Procés de selecció

25.2 Els projectes lingüístics es valoraran en funció del barem següent:

a) Ubicació del centre en zona rural i/o altres regions desfavorides: fins a 1 punt.

b) Valoració del projecte:

Claredat en els objectius i en els resultats esperats: fins a 2 punts.

Pla de treball: fins a 2 punts.

Instruments d'avaluació: fins a 1 punt.

Estratègies per a la difusió: fins a 1 punt.

Incidència del projecte en l'atenció a la millora de l'èxit escolar en els alumnes amb necessitats educatives i socials: fins a 1 punt.

Integració del projecte en les activitats habituals del centre: fins a 2 punts.

Article 28

Característiques dels ajuts:

1.4 Acollida d'ajudants lingüístics Comenius

L'objectiu d'aquesta acció és millorar les aptituds lingüístiques dels alumnes del centre d'acollida i augmentar la seva motivació respecte a l'aprenentatge de llengües i el seu interès pel país i la cultura de l'ajudant.

El centre d'acollida haurà de nomenar un professor tutor que supervisarà l'ajudant, controlarà els progressos i actuarà com a persona de contacte.

Article 31

Procés de selecció

31.2 Es prioritzaran les sol·licituds que:

Tinguin una planificació clara i siguin imaginatives a l'hora d'aprofitar al màxim les aptituds de l'ajudant en el conjunt del centre, i si és possible, en la comunitat local.

Estiguin relacionades amb les llengües menys difoses i menys ensenyades de la Unió Europea i incloguin el seu ensenyament com a preparació a la mobilitat en els projectes lingüístics Comenius 1.

Fomentin l'aprenentatge d'un idioma estranger des d'una edat primerenca.

Estiguin destinades a ajudar les persones menys afavorides o que necessitin d'un suport particular per a l'aprenentatge de les llengües estrangeres.

Capítol 3

Comenius 2.2: beques individuals de formació

Article 34

En el marc d'aquesta acció s'atorguen beques al professorat o al personal amb altres funcions, que s'especifiquen més endavant, en l'àmbit de l'educació escolar o, fins i tot, a qui s'està formant per desenvolupar aquestes funcions en el futur, amb el propòsit que realitzin en altres països participants certes activitats de mobilitat lligades a la seva formació inicial o a la seva pràctica professional. En aquesta acció es consideren tres apartats:

22.B Ajudants lingüístics.

Article 40

Característiques dels ajuts: Comenius 2.2.B Ajudants lingüístics

Aquesta acció consisteix en la con-

cessió d'ajuts financers a futurs professors de llengües estrangers perquè desenvolupin un període de pràctiques docents en altres països europeus dels participants del Programa Sòcrates com a ajudants lingüístics. Aquesta acció persegueix tant el perfeccionament del futur professor, com la millora de les aptituds lingüístiques de l'alumnat i del seu interès per altres països i cultures representats pel professorat ajudant.

Article 48

Comenius 2.2.C.1

L'objecte de l'acció Comenius 2.2.C.1 és la concessió d'ajuts a professorat d'idiomes i altres professionals del sector educatiu per participar en activitats de formació permanent en altres estats membres de la Unió Europea, destinats a afavorir i millorar l'ensenyament de les llengües estrangeres.

[...].

Article 49

Característiques de les activitats

Els cursos de formació es podran realitzar en totes les llengües oficials de la Unió Europea (més el gaèlic i el luxemburguès), i en especial en les llengües menys utilitzades i ensenyades de la Unió Europea. També s'admeten les llengües nacionals dels altres països que participen en el Programa Sòcrates, segons la relació que figura a la Guia de Candidatures.

[...].

Article 51

Prioritats

Tindran prioritat:

a) Les persones sol·licitants que realitzin una activitat de formació que contribueixi a diversificar l'oferta de llengües estrangeres, i a l'ensenyament de les llengües menys emprades i ensenyades de les incloses a l'acció Comenius 2.2.C.1, entenent que ho són totes llevat de l'anglès.

Etiquetatge

En aquest àmbit s'han publicat les disposicions següents:

Ordre de 25 de setembre de 2001 (DOGC núm. 3489, de 9 d'octubre) del Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca, per la qual s'aprova la indicació geogràfica protegida Calçot de Valls i el seu Reglament, amb el caràcter transitori que estableix el Reglament CEE 2081/1992:

Annex

Reglament de la indicació geogràfica protegida Calçot de Valls

Capítol 1

Àmbit de protecció

Article 2

2.1 La protecció atorgada s'estén al nom tant en català com en castellà Calçot de Valls.

Aquesta disposició deroga l'Ordre de 31 de març de 1995, per la qual s'aprovava el Reglament de la Denominació de Qualitat Calçot de Valls i del seu Consell (RLD 24, pàg. 252).

Ordre de 25 de setembre de 2001 (DOGC núm. 3489, de 9 d'octubre) del Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca, per la qual s'aprova la indicació geogràfica protegida Clementines de les Terres de l'Ebre i el seu Reglament, amb el caràcter transitori que estableix el Reglament CEE 2081/1992:

Annex

Reglament de la Indicació Geogràfica Protegida Clementines de les Terres de l'Ebre

Capítol 1

Àmbit de protecció

Deroga l'Ordre d'11 de juny de 1998, per la qual es creava la Indicació Geogràfica Protegida Mandarines i Clementines de les Terres de l'Ebre i se n'aprovava el Reglament (RLD 30, pàg. 204-205).

Ordre de 25 de setembre de 2001 (DOGC núm. 3489, de 9 d'octubre) del Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca, per la qual s'aprova la indicació geogràfica protegida Torró d'Agramunt i el seu Reglament, amb el caràcter transitori que estableix el Reglament CEE 2081/1992:

Annex

Reglament de la indicació geogràfica protegida Torró d'Agramunt

Capítol 1

Àmbit de protecció

Aquesta disposició deroga sengles ordres de 30 d'abril i 5 de setembre de 1984, i de 15 de febrer de 1993, totes elles relatives a la denominació de qualitat Torró d'Agramunt.

Ordre de 6 de novembre de 2001 (DOGC núm. 3516, de 19 de novembre) del Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca, per la qual s'aprova la denominació d'origen protegida Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya i el seu Reglament, amb el caràcter transitori establert al Reglament CEE 2081/1992:

Article 2

2.1 La protecció atorgada s'estén al nom en castellà «Clementinas de las Tierras del Ebro» així com al nom en català «Clementines de les Terres de l'Ebre».

Article 2

2.1 La protecció atorgada s'estén al nom en català Torró d'Agramunt, així com al nom en castellà Turrón de Agramunt.

Article únic

S'aprova la Denominació d'Origen Protegida Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya i el seu Reglament, el text del qual es publica a l'annex a aquesta Ordre. El Reglament s'aprova amb el caràcter transitori establert a l'article 5.5 del Reglament CEE 2081/1992, del Consell, de 14 de juliol, relatiu a la protecció de les indicacions geogràfiques i les denominacions d'origen dels productes agrícoles i alimentaris.

Annex

Reglament de la Denominació d'Origen Protegida Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya.

Capítol 1

Àmbit de protecció

Article 2

2.1 La protecció atorgada s'estén al nom en català Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya així com al nom en castellà Mantequilla de L'Alt Urgell y La Cerdanya.

Aquesta disposició deroga l'Ordre de 31 de juliol de 1998, per la qual es creava la Denominació d'Origen Protegida Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya i se n'aprovava el Reglament (RLD 31, pàg. 233-234).

Les quatre ordres d'aquest període que hem ressenyat fan referència al «caràcter transitori establert al Reglament CEE 2081/1992». Doncs bé, aquest Reglament, relatiu a la protecció de les indicacions geogràfiques i de les denominacions d'origen dels productes agrícoles i alimentaris, disposa en l'article 5.5, modificat pel Reglament CE 535/97, de 17 de març: «[...] La protecció nacional deixarà d'existir a partir de la data en què s'adopti una decisió sobre el Registre en virtut d'aquest Reglament. Fins al moment d'aquesta decisió es podrà fixar un període d'adaptació d'un màxim de cinc anys [...]».

Funció pública

Administració de la Generalitat

Assenyalem aquí les convocatòries següents de processos selectius, torn de reserva especial:

Resolució de 27 de juny de 2001 (DOGC núm. 3422, de 3 de juliol) del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria del procés selectiu, torn de reserva especial, per a l'accés al cos de titulats superiors de la Generalitat de Catalunya, arxivers, i al cos de diplomats de la Generalitat de Catalunya, bibliotecaris (núm. de registre de convocatòria 051).

Resolució de 27 de juny de 2001 (DOGC núm. 3422, de 3 de juliol) del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria del procés selectiu, torn de reserva especial, per a l'accés al cos de titulats superiors de la Generalitat de Catalunya, planificació lingüística (núm. de registre de convocatòria 050).

Resolució de 28 de juny de 2001 (DOGC núm. 3422, de 3 de juliol) del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria del procés selectiu, torn de reserva especial, per a l'accés al cos de titulats superiors de la Generalitat de Catalunya, patrimoni artístic, conservadors de museus (núm. de registre de convocatòria 046).

Resolució de 29 de juny de 2001 (DOGC núm. 3425, de 6 de juliol) del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria del procés selectiu, torn de reserva especial, per a l'accés al cos de titulats superiors de la Generalitat de Catalunya, psicòlegs, i al cos de diplomats de la Generalitat de Catalunya, assistents socials (núm. de registre de convocatòria 047).

Resolució de 2 de juliol de 2001 (DOGC núm. 3425, de 6 de juliol) del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria del procés selectiu, torn de reserva especial, per a l'accés al cos de titulats superiors de la Generalitat de Catalunya, biòlegs i salut pública, i al cos de diplomats de la Generalitat de Catalunya, salut pública (núm. de registre de convocatòria 052).

Resolució de 2 de juliol de 2001 (DOGC núm. 3425, de 6 de juliol) del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria del procés selectiu, torn de reserva especial, per a l'accés al cos de titulats superiors de la Generalitat de Catalunya, enginyers industrials, i al cos de diplomats de la Generalitat de Catalunya, enginyers tècnics industrials (núm. de registre de convocatòria 054).

Transcrivim tot seguit les bases de la primera convocatòria amb esments lingüístics, que, amb variacions mínimes, reproduïxen les altres:

Annex 1

Bases de la convocatòria

—1 Normes generals

1.5 De conformitat amb el que estableix l'article 6 del Decret 389/1996, de

2 de desembre <RLD 27, pàg. 182>, pel qual es regula l'accés dels ciutadans dels estats membres de la Unió Europea a la funció pública de l'Administració de la Generalitat, els aspirants admesos en el procés selectiu que no tinguin la nacionalitat espanyola han d'acreditar el co-

neixement de la llengua castellana, tant en l'expressió oral com en l'escripta, en el grau adequat a l'exercici de les funcions previstes a la base 1.2 per a cada cos, respectivament. Aquest coneixement s'acreditarà mitjançant la prova que s'especifica en la base 6.1.1.c.

—3 Sol·licituds i drets d'examen

3.2 Les sol·licituds es poden presentar als registres de les unitats següents:

[...].

Juntament amb la sol·licitud, els aspirants han de presentar:

b) Fotocòpia confrontada de la documentació acreditativa d'estar en possessió de coneixements de llengua catalana del nivell C o superior de la Junta Permanent de Català, o equivalent, als efectes de quedar exempt, si s'escau, de la realització de l'exercici de coneixements de llengua catalana:

3.4 Instruccions per omplir les sol·licituds.

c) [...].

Així mateix, s'indicarà, si escau, el nivell de coneixements de llengua catalana que es té, d'acord amb els certificats de coneixements establerts per la Junta Permanent de Català, o els declarats equivalents a aquests.

Els aspirants que hagin superat una prova o, si escau, l'exercici de llengua catalana del mateix nivell o superior al requerit en aquesta convocatòria, en algun dels processos selectius compresos a les ofertes d'ocupació pública per a cossos i escales de funcionaris d'administració general i per a cossos de funcionaris d'administració especial (DOG núm. 2786, de 15.12.1998, i DOGC núm. 3046, de 30.12.1999), ho especificaran en aquest apartat, indicant el procés selectiu que correspongui.

—5 Tribunal qualificador

5.1 [...].

Així mateix, formaran part del tribunal com a representants titular i suplent, respectivament, en qualitat d'assessors en matèria de normalització lingüística, amb veu però sense vot, les persones següents: [...]

—6 Procediment de selecció. Inici de les proves. Qualificacions

6.1 El procediment de selecció dels aspirants és el d'oposició.

6.1.1 El procés està constituït per les proves que s'indiquen a continuació:

a) Primera prova.

Segon exercici: consisteix a realitzar davant membres del tribunal i, si escau, amb els assessors especialistes que aquest designi, un exercici de coneixements de llengua catalana que consta de dues parts.

Primera: s'hi avaluaran el domini de l'expressió escrita mitjançant la redacció d'un text de 200 paraules com a màxim, i els coneixements pràctics de llengua mitjançant cinc blocs de preguntes sobre aspectes lingüístics relacionats amb les funcions indicades a la base 1.2 per a cada cos, respectivament.

Segona: consisteix en la lectura en veu alta d'un text i una conversa sobre temes generals d'actualitat per tal d'avaluar l'expressió oral.

El tribunal fixarà el temps per realitzar aquest exercici, que no podrà ser superior a 1 hora per a la primera part i 30 minuts per a la segona.

La qualificació de l'exercici és d'apte o no apte.

Exempció de l'exercici de coneixements de llengua catalana:

Podran quedar exempts de realitzar l'exercici de coneixements de llengua

catalana els aspirants que acreditin documentalment dins el termini de presentació de sol·licituds, sens perjudici del que estableix la base 4.2, estar en possessió, si s'escau, de coneixements de llengua catalana de nivell C o superior de la Junta Permanent de Català, o equivalent.

En tot cas, per restar exempt de l'exercici serà indispensable l'acreditació documental de la possessió del nivell de coneixements requerit.

Així mateix, podran restar exempts de realitzar aquest exercici els aspirants que hagin superat una prova o exercici de coneixements de llengua catalana del mateix nivell o superior al requerit en aquesta convocatòria, en algun dels processos selectius corresponents a les ofertes d'ocupació pública per a cossos i escales de funcionaris d'administració general i per a cossos de funcionaris d'administració especial (DOGC núm. 2786, de 15.12.1998, i DOGC núm. 3046, de 30.12.1999), i així ho declarin a la sol·licitud de participació. També podran quedar exempts els aspirants que en la data i lloc de realització de l'exercici, abans de l'hora assenyalada per al seu inici, aportin davant el tribunal l'original i una fotocòpia de la documentació que acrediti aquesta circumstància.

Així mateix, podran quedar exempts de la seva realització els aspirants que en la data i el lloc de realització de l'exercici, abans de l'hora assenyalada per al seu inici, aportin davant el tribunal l'original i una fotocòpia de la documentació suficientment acreditativa d'estar en possessió de coneixements de llengua catalana de nivell C o superior de la Junta Permanent de Català, o equivalent. El tribunal trametrà a l'òrgan convocant una fotocòpia de l'esmenta-

da documentació, als efectes que s'incorpori a l'expedient de l'interessat.

c) Tercera prova.

De caràcter obligatori i eliminatori per als aspirants que no tinguin la nacionalitat espanyola.

De conformitat amb el que estableix l'article 6 del Decret 389/1996, de 2 de desembre, pel qual es regula l'accés dels ciutadans dels estats membres de la Unió Europea a la funció pública de l'Administració de la Generalitat, els aspirants admesos en el procés selectiu que no tinguin la nacionalitat espanyola han d'acreditar el coneixement de la llengua castellana, tant en l'expressió oral com en l'escrita.

Per tal d'acreditar aquests coneixements, aquests aspirants hauran d'efectuar una prova, que serà avaluada pel tribunal, tenint en compte que s'hi ha d'exigir un grau de coneixements idiomàtics adequats a l'exercici de les funcions indicades a la base 1.2 per a cada cos, respectivament.

La prova consistirà en la realització d'una redacció de 200 paraules, com a mínim, i a mantenir una conversa amb membres del tribunal i, si s'escau, amb els assessors especialistes que aquest designi.

El temps per a la realització d'aquesta prova no pot ser superior a 45 minuts per a la primera part i 15 minuts per a la segona.

La qualificació d'aquesta prova és d'apte o no apte.

Exempció de la prova de coneixements de llengua castellana:

Podran quedar exempts de realitzar aquesta prova els aspirants que acreditin documentalment davant el tribunal, dins el termini de deu dies a comptar de l'endemà de la publicació de les qualifi-

cacions de la primera prova, estar en possessió d'un certificat conforme han cursat la primària, la secundària i el batxillerat a l'Estat espanyol; del diploma superior d'espanyol com a llengua estrangera que estableix el Reial decret 826/1988, de 20 de juliol, modificat i completat pel Reial decret 1/1992, de 10 de gener, o certificació acadèmica

que acrediti haver superat totes les proves adreçades a l'obtenció d'aquest; o del certificat d'aptitud en espanyol per a estrangers expedit per les escoles oficials d'idiomes.

El tribunal farà pública, si s'escau, per a cada cos la llista d'aspirants exempts de realitzar la prova juntament amb les qualificacions de la segona prova.

Assenyalem també la Resolució de 16 de juliol de 2001 (DOGC núm. 3437, de 24 de juliol) del Departament d'Interior, de convocatòria de concurs oposició per a l'accés a la categoria de bomber de l'escala bàsica del cos de bombers de la Generalitat (núm. de registre de la convocatòria 58/01). No presenta variacions respecte a la convocatòria homònima anterior, de 15 de febrer de 2000, en què també s'exigia el nivell B de català.

Altres convocatòries de processos selectius són les dues següents, que no presenten variacions en vist les homònimes anteriors, de 18 de gener i 18 de febrer de 1993, respectivament, tret dels paràgrafs que es transcriuen a continuació dels enunciats.

Resolució de 26 de novembre de 2001 (DOGC núm. 3525, de 30 de novembre) del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria del procés selectiu per a l'accés al cos de titulats superiors de la Generalitat de Catalunya, enginyers de telecomunicacions (núm. de registre de convocatòria 039).

Resolució de 29 de novembre de 2001 (DOGC núm. 3529, de 7 de desembre) del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria del procés selectiu per a l'accés al cos de titulats superiors de la Generalitat de Catalunya, geòlegs:

Annex 1

Bases de la convocatòria

—6 Procediment de selecció. Inici de les proves. Qualificacions

El procediment de selecció dels aspirants és el de concurs oposició.

6.1 Fase d'oposició.

6.1.1 La fase d'oposició està constituïda per les proves que s'indiquen a continuació:

a) Primera prova.

[...].

Segon exercici: consisteix a realitzar davant membres del tribunal i, si escau, amb els assessors especialistes que aquest disegni, un exercici de coneixements de llengua catalana que consta de dues parts.

Així mateix, podran restar exempts

de realitzar aquest exercici els aspirants que hagin superat una prova o exercici de coneixements de llengua catalana del mateix nivell o superior al requerit en aquesta convocatòria, en algun dels processos selectius corresponents a les ofertes d'ocupació pública per a cossos i escales de funcionaris d'administració general i per a cossos de funcionaris d'administració especial (DOGC núm. 2786, de 15.12.1998 i DOGC núm. 3046, de 30.12.1999), i així ho declarin a la sol·licitud de participació. També podran quedar exempts els aspirants que en la data i lloc de realització de l'exercici, abans de l'hora assenyalada per al seu inici, aportin davant el tribunal l'original i una fotocòpia de la documentació que acrediti aquesta circumstància.

Així mateix, podran quedar exempts de la seva realització els aspirants que en la data i el lloc de realització de l'exercici, abans de l'hora assenyalada per al seu inici, aportin davant el tribunal l'original i una fotocòpia de la documentació suficientment acreditativa d'estar en possessió de coneixements de llengua catalana de nivell C o superior de la Junta Permanent de Català, o equivalent. El tribunal trametrà a l'òrgan convocant una fotocòpia de l'esmentada documentació, als efectes que s'incorpori a l'expedient de l'interessat.

c) Tercera prova.

Consta de dos exercicis.

Primer exercici: de caràcter obligatori i eliminatori per als aspirants que no tinguin la nacionalitat espanyola.

De conformitat amb el que estableix l'article 6 del Decret 389/1996, de 2 de desembre, pel qual es regula l'accés dels ciutadans dels estats membres de la Unió Europea a la funció pública de l'Administració de la Generalitat, els

aspirants admesos en el procés selectiu que no tinguin la nacionalitat espanyola han d'acreditar el coneixement de la llengua castellana, tant en l'expressió oral com en l'escripta.

Per tal d'acreditar aquests coneixements, aquests aspirants hauran d'efectuar un exercici, que serà avaluat pel tribunal, tenint en compte que s'hi ha d'exigir un grau de coneixements idiomàtics adequats a l'exercici de les funcions pròpies del cos de titulats superiors de la Generalitat de Catalunya, geòlegs.

L'exercici consistirà en la realització d'una redacció de 200 paraules, com a mínim, i a mantenir una conversa amb membres del tribunal i, si s'escau, amb els assessors especialistes que aquest designi.

El temps per a la realització d'aquest exercici no pot ser superior a 45 minuts per a la primera part i 15 minuts per a la segona.

La qualificació d'aquest exercici és d'apte o no apte.

Exempció de l'exercici de coneixements de llengua castellana:

Podran quedar exempts de realitzar aquest exercici els aspirants que acreditin documentalment davant el tribunal, dins el termini de deu dies a comptar de l'endemà de la publicació de les qualificacions de la primera prova, estar en possessió d'un certificat conforme han cursat la primària, la secundària i el batxillerat a l'Estat espanyol; del diploma superior d'espanyol com a llengua estrangera que estableix el Reial decret 826/1988, de 20 de juliol, modificat i completat pel Reial decret 1/1992, de 10 de gener, o certificació acadèmica que acrediti haver superat totes les proves adreçades a

l'obtenció d'aquest; o del certificat d'aptitud en espanyol per a estrangers expedit per les escoles oficials d'idiomes.

El tribunal farà pública, si s'escau, la

Finalment, quant a processos selectius, cal indicar el següent, en què s'inclouen previsions sobre l'aranès:

Resolució de 22 de novembre de 2001 (DOGC núm. 3530, de 10 de desembre) del Departament de Medi Ambient, de convocatòria de procés selectiu, mitjançant promoció interna, per cobrir 266 places de la categoria d'agent rural de primera del cos d'agents rurals de la Generalitat de Catalunya (núm. de registre de convocatòria 01/01):

Annex 1

Bases de la convocatòria

—6 Tribunal qualificador

6.1

[...].

Així mateix, formaran part del tribunal com a representants titular i suplent, respectivament, en qualitat d'assessors en matèria de normalització lingüística, amb veu però sense vot, les persones següents:

[...].

—7 Procediment de selecció

7.1 Fase d'oposició.

7.1.1 La fase d'oposició està constituïda per la prova que s'indica a continuació, que consta de dos exercicis:

b) Segon exercici:

b.1) Per a tots els aspirants.

Constarà de dues parts de caràcter obligatori i eliminatori.

Primera: consisteix en un exercici escrit on s'avaluaran els coneixements pràctics de llengua catalana per mitjà d'exercicis lògics de coneixements or-

llista d'aspirants exempts de realitzar l'exercici juntament amb les qualificacions de la segona prova.

[...].

togràfics i gramaticals i de comprensió de la llengua relacionats amb les funcions de les places objecte d'aquesta convocatòria.

Segona: s'hi avaluarà l'expressió oral mitjançant una conversa i algunes situacions generals de comunicació adients amb les funcions de les places.

El tribunal fixarà el temps per realitzar aquest exercici, que no podrà ser superior a 40 minuts per a la primera part i 20 minuts per a la segona.

La qualificació d'aquest exercici és d'apte o no apte.

b.2) Per als aspirants a les places del Consell General d'Aran.

Les persones aspirants que, d'acord amb la base 11, hagin de restar destinades a places d'Era Val d'Aran, addicionalment a les proves previstes al punt b.1, hauran de fer també un exercici de caràcter obligatori i eliminatori de llengua aranesa que constarà de dues parts:

Primera: consisteix en un exercici escrit on s'avaluaran els coneixements pràctics de llengua aranesa per mitjà d'exercicis lògics de coneixements ortogràfics i gramaticals i de comprensió

de la llengua relacionats amb les funcions de les places objecte d'aquesta convocatòria.

Segona: s'hi avaluarà l'expressió oral mitjançant una conversa i algunes situacions generals de comunicació adients amb les funcions de les places.

El tribunal fixarà el temps per realitzar aquest exercici, que no podrà ser superior a 30 minuts per a la primera part i 15 minuts per a la segona.

La qualificació d'aquest exercici és d'apte o no apte.

Exempció de l'exercici de coneixements de llengua catalana i, si s'escau, aranesa:

Resten exempts de realitzar aquests exercicis els aspirants que acreditin documentalment dins el termini de presentació de sol·licituds, sens perjudici del que estableix la base 5.2, estar en possessió, si s'escau, de coneixements de llengua catalana de nivell B o superior de la Junta Permanent de Català i, si s'escau, de coneixements de llengua aranesa de nivell A1 o superior del Consell General d'Aran, o equivalents.

En tot cas, per restar exempt dels exercicis serà indispensable l'acreditació documental de la possessió del nivell de coneixements requerit.

Quant a convocatòries de provisió de llocs de treball, cal fer esment de les següents:

Resolució de 26 de juny de 2001 (DOGC núm. 3423, de 4 de juliol; correcció d'errada DOGC núm. 3445, de 3 d'agost) del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria de concurs general de mèrits i capacitats per a la provisió dels llocs de treball del cos de titulats superiors, salut pública, dels departaments de l'Administració de la Generalitat (convocatòria de provisió núm. FP/011/01).

Així mateix, podran restar exempts de realitzar aquest exercici els aspirants que hagin superat la prova o l'exercici de coneixements de llengua catalana del mateix nivell o superior als requerits en aquesta convocatòria, en algun dels processos selectius corresponents a les ofertes d'ocupació pública per a cossos i escales de funcionaris d'administració general i per a cossos de funcionaris d'administració especial (DOGC núm. 2786, de 15.12.1998, DOGC núm. 3046, de 30.12.1999, DOGC núm. 2817, d'1.2.1999 i DOGC núm. 3074, de 9.2.2000), i així ho declarin a la sol·licitud de participació.

Així mateix, podran quedar exempts de la seva realització els aspirants que en la data i lloc de realització de l'exercici, abans de l'hora assenyalada per al seu inici, aportin davant el tribunal l'original i una fotocòpia de la documentació suficientment acreditativa d'estar en possessió de coneixements de llengua catalana de nivell B o superior de la Junta Permanent de Català i, si s'escau, de coneixements de llengua aranesa de nivell A1 o superior del Consell General d'Aran, o equivalents. El tribunal trametrà a l'òrgan convocant una fotocòpia de l'esmentada documentació, als efectes que s'incorpori a l'expedient de l'interessat.

Resolució de 29 de juny de 2001 (DOGC núm. 3423, de 4 de juliol; correcció d'errada DOGC núm. 3435, de 20 de juliol) del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria de concurs general de mèrits i capacitats per a la provisió dels llocs de treball del cos de diplomats, salut pública, dels departaments de l'Administració de la Generalitat (convocatòria de provisió núm. FP/012/01):

Annex 1

Bases

—9 Mèrits i capacitats que es valoren

9.7 Coneixements de la llengua catalana.

Pels coneixements de la llengua catalana s'atorguen fins a 10 punts, distribuïts de la manera següent:

9.7.1 Amb caràcter general, es valorarà el nivell de coneixements de llengua catalana més alt assolit per l'aspirant:

S'atorgaran 5 punts pel nivell C de la Junta Permanent de Català, o s'atorgaran 7 punts pel nivell D de la Junta Permanent de Català.

Les equivalències als esmentats nivells s'establiran segons el que disposen els acords de 19 de juny de 1991 i de 3 de juny de 1992 de la Comissió Interdepartamental per a la Normalització Lingüística i actualitzacions posteriors.

9.7.2 D'altra banda, s'atorgaran fins a 3 punts pels coneixements especialitzats de llengua catalana.

Resolució de 27 de setembre de 2001 (DOGC núm. 3487, de 5 d'octubre) del Departament de Justícia, de convocatòria de concurs general de mèrits i capacitats per a la provisió de llocs de treball del cos d'auxiliars tècnics de la Generalitat de Catalunya, grup de serveis penitenciaris (convocatòria de provisió núm. JU/CP003/2001).

Resolució de 27 de setembre de 2001 (DOGC núm. 3487, de 5 d'octubre) del Departament de Justícia, de convocatòria de concurs general de mèrits i capacitats per a la provisió de llocs de treball del cos de tècnics especialistes de la Generalitat de Catalunya, grup de serveis penitenciaris (convocatòria de provisió núm. JU/CP004/2001). Tant aquesta convocatòria com la damunt indicada, d'auxiliars tècnics, estableixen els mèrits següents per motiu de llengua, que, d'altra banda, no presenten variacions respecte a les convocatòries homònimes anteriors, de 3 d'abril de 2000 i publicades en el DOGC núm. 3132, de 4 de maig de 2000:

Annex 1

Bases

—7 Mèrits i capacitats que es valoren

7.1 Els mèrits i capacitats dels candi-

ats es valoraran en una sola fase, fins a 50 punts en total, en funció dels llocs de treball que cal proveir, segons els criteris i els barems següents:

7.2.6 Pels coneixements de la llengua catalana s'atorguen fins a 2,5 punts, distribuïts de la manera següent: [...]

Resolució de 13 d'agost de 2001 (DOGC núm. 3499, de 24 d'octubre) del Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, de convocatòria de concurs específic de mèrits i capacitats per a la provisió de llocs d'interpretador/informador/ra turístic/ca de la Direcció General de Turisme (convocatòria de provisió núm. IC/OI1/O1).

Resolució de 14 d'agost de 2001 (DOGC núm. 3499, de 24 d'octubre) del Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, de convocatòria de concurs específic de mèrits i capacitats per a la provisió de cinc llocs d'interpretador/a turístic/a de la Secretaria General (convocatòria de provisió número IC/OI2/O1). Aquesta convocatòria i la immediatament anterior comparteixen les bases següents:

Annex 1

—3 Requisits de participació

3.3 Igualment, per poder prendre part en aquesta convocatòria cal posseir els coneixements orals i escrits de llengua catalana de la Junta Permanent de Català, o equivalent, del nivell que s'assigna a l'apartat 3 de l'annex 2.

En el cas que els aspirants no estiguin en possessió del certificat acreditatiu corresponent, la Junta de Mèrits i Capacitats avaluarà mitjançant una prova aquests coneixements en relació amb el lloc de treball a proveir, prèviament a l'elaboració de la proposta d'admesos i exclosos prevista en aquesta convocatòria.

[...]

No obstant això, resten exempts de realitzar la prova de coneixements de

llengua catalana els aspirants que hagin participat i obtingut destinació en convocatòries anteriors de concurs específic de mèrits i capacitats, de lliure designació o de selecció de personal a l'Administració de la Generalitat en què hi hagués establert una prova de català del mateix nivell o superior a l'exigit en la convocatòria.

En aquests supòsits, s'haurà d'adjuntar a la sol·licitud de participació la corresponent acreditació documental.

Annex 2

Descripció del lloc de treball

—3 Requisit de coneixement de la llengua catalana

Coneixement oral i escrit de la llengua catalana de nivell C de la Junta Permanent de Català o equivalent.

Resolució de 5 de juliol de 2001 (DOGC núm. 3432, de 17 de juliol; BOE núm. 170, de 17 de juliol) del Departament de Justícia, per la qual es convoca concurs de trasllats per a la provisió de places vacants de forensies i agrupacions de forensies per al cos de metges forenses a Catalunya:

—3 Criteris per a l'adjudicació de places. Valoració del coneixement de la llengua oficial a Catalunya

3.1 El nomenament dels metges forenses per a les places vacants recaurà en el sol·licitant amb més antiguitat a l'escalfó.

3.2 Per a la provisió dels llocs de treball vacants radicats a Catalunya, inclosos a l'annex d'aquesta convocatòria, es valorarà el coneixement oral i escrit de la llengua catalana. L'acreditació de coneixements es farà mitjançant la pre-

sentació, juntament amb la instància, dels certificats expedits per la Junta Permanent de Català o dels diplomes o certificats equivalents d'acord amb l'establert a l'Acord de la Comissió per a la Normalització Lingüística de 19 de juny de 1991. La valoració es farà d'acord amb els criteris següents:

- 1r: certificat de nivell B, dos punts.
- 2n: certificat de nivell C, quatre punts.
- 3r: certificat de nivell D, sis punts.

Cada punt equivaldrà a un any d'antiguitat.

Resolució de 18 de juliol de 2001 (DOGC núm. 3439, de 26 de juliol; correcció d'errades DOGC núm. 3508, de 7 de novembre) del Departament de Justícia, per la qual es convoca concurs de trasllat per a la provisió de places vacants de nova creació dels cossos d'oficials, auxiliars i agents de l'Administració de justícia a Catalunya:

—3 Barems

La valoració de mèrits per a l'adjudicació dels llocs de treball radicats a Catalunya es farà d'acord amb el barem establert per valorar l'antiguitat i el coneixement de la llengua oficial pròpia de les comunitats autònomes i els coneixements informàtics en aquelles places per a les quals s'estableixi així.

3.2 Coneixement oral i escrit del català.

Per a les places ubicades en el territo-

ri de Catalunya, de conformitat amb el que estableix l'Acord de la Comissió per a la Normalització Lingüística, de 19 de juny de 1991, als funcionaris que acreditin el coneixement oral i escrit del català mitjançant certificat oficial o homologació del títol aportat, emès per un òrgan competent, aquest coneixement oral i escrit del català comporta el reconeixement, només a aquests efectes, de fins a 6 punts segons el nivell de coneixements acreditat en els termes de la disposició addicional segona del Reglament orgà-

nic aprovat pel Reial decret 249/1996, de 16 de febrer, en la forma següent:

- 1r. Certificat de nivell B: 2 punts.
- 2n. Certificat de nivell C: 4 punts.

3r. Certificat de nivell D: 6 punts.

El certificat oficial i el títol es podran acreditar mitjançant fotocòpia compulsada.

Pel que fa a les quatre disposicions següents, vegeu-ne la referència a l'apartat «Estat espanyol» d'aquest mateix número.

Ordre de 19 de juliol de 2001 (DOGC núm. 3473, de 14 de setembre) del Departament de Justícia, per la qual es convoquen proves selectives per a l'ingrés al cos d'auxiliars de l'Administració de justícia.

Ordre de 19 de juliol de 2001 (DOGC núm. 3475, de 18 de setembre; correcció d'errades: DOGC núm. 3493, de 16 d'octubre) del Departament de Justícia, per la qual es convoquen proves selectives per a l'ingrés al cos d'oficials de l'Administració de justícia.

Ordre de 19 de juliol de 2001 (DOGC núm. 3479, de 25 de setembre) del Departament de Justícia, per la qual es convoquen proves selectives per a l'ingrés al cos d'agents de l'Administració de justícia.

Resolució de 6 de setembre de 2001 (DOGC núm. 3481, de 27 de setembre) del Departament de Justícia, de la Secretaria d'Estat de Justícia, per la qual es convoquen proves selectives per a l'ingrés al cos nacional de metges forenses.

Ensenyament

En aquest àmbit de personal al servei de l'Administració cal esmentar les disposicions següents:

Resolució de 9 d'agost de 2001 (DOGC núm. 3465, de 3 de setembre) del Departament de Benestar Social, per la qual es convoca concurs públic per formar part de la llista d'aspirants a cobrir places vacants o substitucions en règim d'interinitat en centres o aules públics de formació d'adults:

Annex 1

Bases

Primera

Per tal de formar part de la llista d'aspirants a cobrir places vacants o substitucions en règim d'interinitat en centres o aules públics de formació d'adults de-

pendents del Departament de Benestar Social, les persones interessades hauran de reunir els requisits següents:

1.6 Estar en possessió d'alguna de les titulacions, certificats o condicions que acreditin el coneixement adequat de la llengua catalana, que s'especifiquen a l'annex 2 d'aquesta Resolució.

Resolució de 26 de novembre de 2001 (DOGC núm. 3525, de 30 de novembre) del Departament d'Ensenyament, de convocatòria de concurs per al personal funcionari del cos de mestres per proveir llocs de treball vacants en centres públics d'ensenyaments infantil i primari i de primer cicle de l'ESO en centres d'ensenyament secundari, i llocs de treball docents de caràcter singular en centres de recursos educatius per a deficients auditius:

Annex 1

Bases del concurs de trasllats i els processos previs

I Normes generals de participació

—3 De conformitat amb el que preveuen l'article 6 del Reial decret 895/1989, de 14 de juliol <RLD 15, pàg. 203>, i el Decret 244/1991, de 28 d'octubre <RLD 18, pàg. 260-263> (DOGC núm. 1524, de 29.11.1991), sobre el coneixement de les dues llengües oficials per a la provisió de llocs de treball docent de centres públics d'ensenyament no universitari a Catalunya, tots els llocs de treball objecte de provisió pel concurs que regula l'annex 1 d'aquesta Resolució requereixen coneixements de llengua catalana, llengua castellana i, si escau, llengua aranesa a Era Val d'Aran.

En conseqüència, els mestres que sol·licitin ocupar aquests llocs de treball mitjançant la participació en aquest concurs hauran d'acreditar que posse-

eixen algun dels requisits específics de coneixement de la llengua catalana o aranesa, si escau, que consten en l'annex 7.

III Fase 2: procés previ de dret preferent a municipi o a zona

Participants

—12 e) [...].

Per accedir al dret preferent serà necessari:
[...].

Segon: que hi hagi un lloc de treball vacant o resulta en el municipi o en la zona sol·licitats, sempre que s'estigui legítimat per ocupar-lo i es posseïxin els coneixements de llengua catalana, llengua castellana i, si escau, llengua aranesa a Era Val d'Aran a què es refereix la base 3.

[...].

IV Fase 3: concurs de trasllats

Participants

[...].

Prioritats

—25

e.2) [...].

No es consideraran objecte de valoració per aquest apartat els cursos seguits per obtenir els coneixements mínims de llengua catalana requerits per ocupar els llocs de treball objecte de provisió. Només es podran valorar els cursos de formació de llengua catalana que no hagin servit per acreditar aquest coneixement adequat, compleixin els requisits exigits amb caràcter general a totes les activitats de formació que es tenen en compte per aquest apartat i se n'acreditin les hores.

[...].

Full de serveis i documents justificatius

—28

[...].

Els que concursin des de la situació d'excedència no han d'adjuntar cap documentació especial, llevat de la justificació dels requisits que estableixen les

bases 2 i 3 de l'annex 1 d'aquesta Resolució pel que fa al reconeixement de la capacitat i l'habilitació extraordinària corresponent als llocs de treball que sol·licitin i al coneixement de la llengua catalana i, si escau, de la llengua aranesa a Era Val d'Aran.

[...].

Annex 4

Bases del concurs de mèrits per proveir amb caràcter definitiu llocs de treball docents vacants de caràcter singular corresponents al cos de mestres dels centres de recursos educatius per a deficients auditius

—2 Els participants hauran d'acreditar el coneixement oral i escrit de la llengua catalana d'acord amb el que preveu el Decret 244/1991, de 28 d'octubre i, si escau de la llengua aranesa a Era Val d'Aran, sempre que l'acreditació corresponent no estigui registrada al Registre informàtic del Departament d'Ensenyament, adjuntant a la sol·licitud de participació una fotocòpia compulsada d'algun dels documents que consten a l'annex 7.

Resolució de 27 de novembre de 2001 (DOGC núm. 3525, de 30 de novembre; correcció d'errades DOGC núm. 3554, de 16 de gener de 2002) del Departament d'Ensenyament, per la qual s'anuncia la convocatòria de concurs de trasllats per proveir llocs de treball vacants a la Inspecció d'Ensenyament, als centres públics d'ensenyaments secundaris i a les escoles oficials d'idiomes, i de concurs de mèrits per tal de proveir amb caràcter definitiu llocs de treball docents de psicologia i pedagogia vacants als equips d'assessorament i orientació psicopedagògica:

Annex 1

Bases del concurs de trasllats per proveir llocs de treball vacants a la Inspecció d'Ensenyament, als centres públics d'ensenyament secundari i a les escoles oficials d'idiomes

—6 Els funcionaris dels cossos a qui s'adreça aquesta Resolució que participin en els concursos que s'anuncien, llevat d'aquells que van superar els procediments selectius convocats pel Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya a partir de l'any 1991, i dels que han superat la prova de català dels concursos oposició del cos de mestres, hauran d'acreditar que posseeixen el coneixement adequat, oral i escrit, de la llengua catalana, adjuntant a la sol·licitud de participació una fotocòpia compulsada d'algun dels documents que figuren a l'annex 12, si no tenen registrada l'esmentada capacitat al registre informàtic del Departament d'Ensenyament.

Igualment, els participants que sol·licitin ser destinats a algun centre d'Era Val d'Aran, hauran d'adjuntar a la instància de participació una fotocòpia compulsada d'algun dels documents que figuren a l'annex 12, si no tenen enregistrada al registre informàtic de personal del Departament d'Ensenyament la corresponent acreditació del coneixement adequat, oral i escrit, de la llengua aranesa.

Annex 2

Bases del concurs de mèrits per tal de proveir amb caràcter definitiu llocs de

treball docents vacants als equips d'assessorament i orientació psicopedagògica

—1 Participants

1.1 Requisits que han de reunir els participants.

d) Els funcionaris que participin en aquest concurs de mèrits, llevat d'aquells que van superar els procediments selectius convocats pel Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya a partir de l'any 1991, i dels que han superat la prova de català dels concursos oposició del cos de mestres, hauran d'acreditar que posseeixen el coneixement adequat, oral i escrit, de la llengua catalana. A aquests efectes hauran d'adjuntar a la sol·licitud de participació una fotocòpia compulsada d'algun dels documents que figuren a l'annex 12, si no tenen registrada l'esmentada capacitat al registre informàtic de personal del Departament d'Ensenyament.

Igualment, els participants que sol·licitin ser destinats a algun centre d'Era Val d'Aran, hauran d'adjuntar a la instància de participació una fotocòpia compulsada d'algun dels documents que figuren a l'annex 12, si no tenen enregistrada al registre informàtic de personal del Departament d'Ensenyament la corresponent acreditació del coneixement adequat, oral i escrit, de la llengua aranesa.

Normativa laboral

En aquest període han aparegut les disposicions següents, relatives a convenis col·lectius i amb alguna clàusula lingüística:

Resolució d'11 d'abril de 2001 (DOGC núm. 3447, de 7 d'agost) del Departament de Treball, per la qual es disposa la inscripció i la publicació del Conveni col·lectiu de treball de l'empresa La Leridana, SL, de la localitat de Lleida (Segrià) per a l'1.1.2001 al 31.12.2003 (codi de conveni núm. 2500251):

Capítol 8
Disposicions generals

Es procurarà que, en el centre de treball, els anuncis al personal i comunicacions internes siguin redactades en català i castellà.

Article 26
Normalització lingüística

Resolució de 30 d'abril de 2001 (DOGC núm. 3443, d'1 d'agost) del Departament de Treball, per la qual es disposa la inscripció i la publicació del Conveni col·lectiu de treball d'empreses de remolcadors de trànsit interior i exterior de ports de la província de Barcelona per als anys 2001-2003 (codi de conveni núm. 0803625):

Capítol 1
Disposicions de caràcter general

S'acorda la redacció del text d'aquest Conveni col·lectiu de treball en llengua catalana, oficial a Catalunya, i en llengua castellana, idioma oficial a l'Estat espanyol.

Article 9
Text bilingüe

Resolució de 8 de maig de 2001 (DOGC núm. 3457, de 22 d'agost) del Departament de Treball, per la qual es disposa la inscripció i la publicació del Conveni col·lectiu de treball de l'empresa Fomento de Construcciones y Contratas, SA (servei de recollida d'escombraries domiciliàries d'Arenys de Mar) per al període 1.5.2000-30.4.2003 (codi de conveni núm. 0809711):

Disposicions finals

ment, també s'han de redactar en castellà.

3. Clàusula de normalització lingüística
A l'empresa, els anuncis o avisos s'han de redactar en català.

Empresa i treballadors tenen dret a fer ús oral i escrit del català en qualsevol activitat que exercixin dins de l'empresa sense cap limitació ni restricció.

Tot i això, per tal que tots els treballadors adscrits els entenguin correctament,

Resolució de 15 de juny de 2001 (DOGC núm. 3429, de 12 de juliol) del Departament de Treball, per la qual es disposa la inscripció i la publicació del Conveni col·lectiu de treball del sector del comerç del metall de la província de Barcelona per als anys 2001-2004 (codi de conveni núm. 0800765):

Capítol 13
Conceptes diversos

Tots els anuncis o avisos en les empreses s'hauran de redactar en castellà i en català.

Article 45
Bilingüisme

Resolució de 28 de juny de 2001 (DOGC núm. 3497, de 22 d'octubre) del Departament de Treball, per la qual es disposa la inscripció i la publicació del Conveni col·lectiu de treball de l'empresa Fomento de Construcciones y Contratas, SA (serveis de neteja pública i recollida d'escombraries domiciliàries de Mataró) per als anys 2000 i 2001 (codi de conveni núm. 0801921):

Disposicions finals

tats, s'han de redactar també en castellà.

Clàusula de normalització lingüística

A l'empresa, els anuncis o avisos s'han de redactar en català.

No obstant això, per a la correcta comprensió de tots els treballadors afec-

Empresa i treballadors tenen dret a fer ús oral i escrit del català en qualsevol activitat que desenvolupin dintre de l'empresa, sense cap limitació ni restricció.

Resolució de 29 de juny de 2001 (DOGC núm. 3438, de 25 de juliol) del Departament de Treball, per la qual es disposa la inscripció, el dipòsit i la publicació del Conveni col·lectiu de treball del sector de les indústries siderometal·lúrgiques de la província de Girona per als anys 2001, 2002, 2003 i 2004 (codi de conveni núm. 1700305):

Capítol 13

Tots els anuncis o avisos de les empreses s'han de redactar en català i castellà.

Article 57
Bilingüisme

Resolució de 20 de juliol de 2001 (DOGC núm. 3466, de 4 de setembre) del Departament de Treball, per la qual es disposa la inscripció, el dipòsit i la publicació del Conveni col·lectiu de treball del sector de les indústries d'imatgeria religiosa de la província de Girona per a 2001, 2002, 2003 i 2004 (codi de conveni núm. 1700215):

Capítol 11

Article 35

Clàusula de normalització lingüística

A les empreses, tots els anuncis o avisos han de ser redactats en català. No obstant això, si convé per a la correcta comprensió dels treballadors afectats, s'ha de redactar també en castellà.

Els treballadors i els empresaris tenen dret a fer ús oral i escrit del català en totes les activitats que es desenvolupen

dins de l'empresa, sense cap mena de limitació o restricció.

En les empreses de més de 50 treballadors, i en totes aquelles altres on els representants dels treballadors ho considerin oportú, s'ha de crear una Comissió de Normalització Lingüística integrada en el Comitè d'Empresa, que té com a finalitat vetllar pel compliment d'aquest article, i en general impulsar la normalització lingüística en l'àmbit de les activitats de l'empresa.

Resolució de 31 de juliol de 2001 (DOGC núm. 3516, de 19 de novembre) del Departament de Treball, per la qual es disposa la inscripció i la publicació del Conveni col·lectiu de treball de l'empresa Hayes Lemmerz Manresa, SL, per als anys 2001 i 2002 (codi de conveni núm. 0802792):

CONVENI

col·lectiu de l'empresa Hayes Lemmerz Manresa, SL, per als anys 2001 i 2002

Capítol 10

Aspectes diversos

Article 68

Normalització lingüística

Ambdues parts adquireixen el compromís de potenciar l'idioma català en les relacions laborals.

Sector privat

Cal destacar aquí especialment el Decret següent, que complementa el 290/1995, de 28 de setembre (RLD 25, pàg. 233-234), pel qual es regulen determinades activitats de prestació de serveis a domicili:

Decret 213/2001, de 24 de juliol (DOGC núm. 3446, de 6 d'agost), de protecció dels drets del consumidor i usuari en la prestació de serveis sobre els béns de naturalesa duradora:

Capítol 1

Àmbit d'aplicació i conceptes

Article 1

Objecte i àmbit d'aplicació

El present Decret té per objecte establir els drets dels consumidors i usuaris en els serveis de reparació dels béns de naturalesa duradora i s'aplica als serveis de reparació, instal·lació, conservació i

manteniment sobre béns de naturalesa duradora, que es portin a terme en el territori de Catalunya.

Article 2 Definicions

Als efectes d'aquest Decret s'entendrà per:

2.1 Béns de naturalesa duradora:

Als efectes del present Decret, són tots aquells béns enumerats a l'annex 1 d'aquest Decret.

S'exclouen els serveis a domicili inclosos en l'àmbit d'aplicació del Decret 290/1995, de 28 de setembre, els quals són regulats per les seves normes específiques.

2.2 Establiments prestadors del servei:

Són aquells que directament efectuen el servei sobre el bé, ja sigui als locals propis, al domicili del prestador o al domicili de l'usuari.

2.3 Establiments d'intermediació:

Són els que fan d'esglaons intermedis entre l'usuari i el prestador del servei. Tenen contacte directe amb l'usuari, i alhora, aquest no el té amb el prestador del servei.

2.4 Establiments de marca:

Són aquells que disposen d'una autorització fefaent del responsable de la comercialització de l'aparell, fabricant, marquista o importador.

Els que no disposin d'aquesta autorització, no poden ostentar ni utilitzar marques, indicacions o qualsevol altre element que pugui induir a error o confusió a l'usuari, respecte al caràcter d'establiment de marca.

2.5 Peces de recanvi:

Són els elements o conjunts d'aquests que fan una funció concreta i específica, fins i tot decorativa, en els béns de naturalesa duradora.

Capítol 2

Normes comunes als establiments prestadors del servei i als establiments d'intermediació i a establiments de marca

Article 3

Resguard de dipòsit

3.1 Sempre que el bé sigui dipositat per l'usuari en un establiment, aquest està obligat a lliurar a l'usuari un resguard acreditatiu del dipòsit.

En cas que hi hagi pressupost escrit i acceptat pel client, el mateix pressupost pot fer de resguard.

3.2 En el resguard, s'han de fer constar les dades següents:

a) Número d'ordre correlatiu.

b) Marca, model, referència i número de sèrie del bé lliurat.

c) Nom, domicili i NIF de l'establiment.

d) Identificació de l'usuari.

e) Descripció dels danys i anomalies visibles, presumptes defectes existents i/o, si s'escau, els serveis a realitzar.

f) Data de recepció del bé i data prevista per al lliurament, ja sigui del pressupost, o del bé un cop realitzat el servei.

g) Firma de l'usuari i de persona autoritzada per l'establiment.

[...]

Article 4

Informació de preus

4.1 Tots els establiments estan obligats a exhibir de forma visible pels usuaris, els preus aplicables a temps de treball, despeses de transport, emmagatzematge, desplaçament i tots aquells que apliquin d'acord amb els serveis que presten.

4.2 Els preus han d'incloure tot tipus d'impostos, càrregues o gravàmens, excepte l'IVA, que en cas de no incorporar-lo, s'ha d'especificar clarament aquesta circumstància, amb indicació del tipus aplicable.

Article 5

Informació dels drets de l'usuari

Tots els establiments han de disposar d'un cartell que indiqui les llegendes següents:

«Tot usuari té dret a un pressupost previ per escrit dels serveis que sol·liciti. Tanmateix, la renúncia al pressupost s'ha de consignar també per escrit.»

«L'usuari està obligat a pagar despeses de pressupost, quan l'ha sol·licitat i un cop lliurat formalment, no l'ha acceptat. Les despeses del pressupost seran aquelles que l'establiment publiciti en el seu llistat de preus.»

«Tots els serveis estan garantits almenys durant 3 mesos des que es lliura el bé, en les condicions especificades en l'article 15 del Decret 213/2001.»

«Aquest establiment disposa de fulls de reclamacions oficials, a disposició de l'usuari que els sol·liciti.»

Article 6

Fulls de reclamació

Tots els establiments sotmesos a la present disposició han de disposar de

fulls oficials de reclamació, d'acord amb el que disposa el Decret 171/1991, de 16 de juliol (RLD 18, pàg. 271).

Capítol 3

Establiments prestadors dels serveis i establiments de marca

Article 10

Pressupost previ

10.1 La renúncia al pressupost previ ha de constar per escrit en el resguard de dipòsit, de forma clara i amb caràcters de mesura <sic> no inferior als de la resta del document.

En cas que no consti la renúncia escrita al pressupost, l'establiment està obligat a confeccionar un pressupost previ del servei de forma escrita, amb una validesa mínima de 30 dies des que es comunica a l'usuari.

10.2 En el pressupost ha de constar com a mínim:

- a) Número d'ordre correlatiu.
- b) Marca, model, referència i número de sèrie del bé lliurat.
- c) Nom, domicili i NIF de l'establiment.
- d) Identificació de l'usuari.
- e) Motiu del servei i diagnòstic de les anomalies o intervencions.
- f) Despeses a satisfer per la prestació del servei, així com les peces de recanvi a usar i llur preu.
- g) Termini de validesa.
- h) Termini previst de durada de realització del servei.
- i) Data de lliurament i signatura d'un responsable de l'establiment.
- j) Data de l'acceptació o no, i espais reservats a aquests efectes perquè signi l'usuari.

[...]

Article 14

Factures

14.1 Els establiments han de lliurar una factura a l'usuari, amb els requisits següents:

- a) Número d'ordre correlatiu.
- b) Nom, domicili i NIF del titular de l'establiment.
- c) Identificació de l'usuari.
- d) Marca, model, referència i número de sèrie del bé objecte del servei.
- e) Operacions i intervencions realitzades.
- f) Temps de mà d'obra emprat i peces utilitzades, amb expressió de llurs imports desglossats.
- g) Altres conceptes facturats: desplaçament, transports, etc., indicant els imports.
- h) Impostos aplicables i quantitat total a pagar.
- i) Indicació que el servei està garantit com a mínim durant 3 mesos.
- j) Data i signatura d'un responsable de l'establiment.

[...]

Capítol 4

Interrelacions entre establiments i l'usuari

Article 18

Idioma de les relacions

Tots els establiments han d'estar en disposició de lliurar a l'usuari tota la informació i documentació prevista en la present disposició almenys en català.

Article 19

Publicitat dels serveis

Qualsevol tipus de forma de comunicació publicitària o promocional dels establiments subjectes a aquesta disposició ha d'incorporar la raó social i domicili de l'empresa, on es puguin fer efectives posteriors reclamacions i consultes per part de l'usuari.

[...]

Capítol 5

Competències, infraccions i sancions

Article 20

Responsabilitat

Són responsables de l'incompliment de qualsevol dels preceptes inclosos en la present normativa, aquelles persones físiques o jurídiques que siguin titulars dels establiments als quals s'aplica el Decret, d'acord amb el que preceptua la Llei 1/1990, de 8 de gener, sobre disciplina del mercat i de defensa dels consumidors i usuaris.

Article 21

Infraccions i sancions

A les activitats regulades en aquest Decret els és d'aplicació la Llei 1/1990, de 8 de gener, de disciplina de mercat i de defensa dels consumidors i usuaris. L'incompliment dels preceptes d'aquest Decret que constitueixi una infracció administrativa segons l'esmentada Llei, podrà ser sancionat d'acord amb el que estableix el Decret 108/1997, de 29 d'abril.

Disposició transitòria

En el termini de tres mesos, a comptar des de la publicació del present Decret, els serveis objecte de la present disposició hauran d'adequar-se a les obligacions que el Decret preveu.

[...]

Annex

Béns de naturalesa duradora als efectes del present Decret

Aparells d'ús domèstic que utilitzin qualsevol tipus d'energia per al seu funcionament: electrodomèstics, làmpades,

aparells de gas, aparells de telefonia, aparells electrònics i aparells electrotècnics.

Instruments i material d'òptica, fotografia, rellogeria i música.

Eines de bricolatge i jardineria d'utilització directa per part del consumidor.

Material informàtic.

Bicicletes, joguines i material esportiu.

Decret 348/2001, de 4 de desembre (DOGC núm. 3541, de 27 de desembre) de la Presidència de la Generalitat, pel qual es regulen els centres de bronzejat artificial:

Article 9

Informació a les persones usuàries

9.1 Dins de tots els centres de bronzejat ha d'existir un rètol visible al públic, escrit amb caràcters no inferiors a 6 mm, on s'indiquin les informacions següents:

«ADVERTIMENTS

»És obligatori l'ús d'ulleres de protecció ocular adequades.

»És obligatori desmaquillar-se i retirar tots els cosmètics de la pell, abans d'exposar-se als raigs ultraviolats.

»És obligatori treure's totes les joies i altres elements ornamentals del cos abans de les sessions.

»És prohibit utilitzar els raigs ultraviolats a menors de setze anys i es desaconsella a les dones embarassades.

»Els perfums i colònies provoquen un augment de la fotosensibilitat, per tant es recomanable no usar aquests productes abans de l'exposició als raigs.

»No us apliqueu cremes de protecció solar.

»Els aparells emissors de raigs ultraviolats tenen una llum intensa. »No mireu a l'emissor quan l'aparell està en funcionament.

»No us exposeu als raigs ultraviolats durant els períodes en què es prenguin medicaments que augmenten la sensibilitat als raigs ultraviolats, per exemple, antibiòtics, antidepressius, somnífers, antisèptics locals o generals. En cas de dubte, consulteu el vostre metge.

»Respecteu un període de 48 hores entre les dues primeres exposicions.

»No us exposeu al sol i als bancs solars el mateix dia.

»Seguiu les instruccions i recomanacions respecte a la durada, els intervals d'exposició i les distàncies a les làmpades.

»Consulteu a un metge si us surten taques, erupcions o èczemes a la pell, i també en casos d'antecedents de patologies cutànies.»

9.2 En la recepció, sala d'espera o entrada a l'establiment hi haurà un cartell d'informació dels diferents fototipus de pell, efectes biològics de les radiacions segons els tipus de pell, permanències màximes a l'exposició dels raigs i temps d'espera entre les sessions, en funció de les característiques tècniques del banc solar i l'emissor ultraviolat.

Article 10 Fulletons informatius

Les persones que s'ocupen del funcionament dels bancs solars estan obligades a informar les persones usuàries sobre els perills de l'exposició als raigs ultraviolats.

Per aquest motiu, facilitaran a les noves persones usuàries un fulletó amb text explicatiu que inclogui les indicacions següents:

«Els bancs solars o qualsevol aparell que emeti raigs ultraviolats no poden ser utilitzats per aquelles persones que presentin una sensibilitat important pel que fa al sol (cremades freqüents), persones amb insolació o qualsevol afecció cutània. Les persones que presentin antecedents familiars en patologies de la pell també han d'evitar la seva utilització.

»L'exposició als raigs ultraviolats artificials està prohibida als menors de setze anys, i es desaconsella a les dones en estat de gestació.

»Els raigs ultraviolats artificials o naturals poden afectar seriosament la pell i els ulls. Les exposicions intenses i repetides als raigs ultraviolats i, en qualsevol cas, el seu ús irresponsable, poden provocar un envelliment prematur de la pell, així com un augment del risc de desenvolupar determinades patologies cutànies greus, com ara tumors cutanis.

»El fet de no respectar l'obligació de portar ulleres de protecció durant les sessions d'exposició als ultraviolats emesos de forma artificial pot provocar lesions oculars com la queratitis (inflamació de la còrnia) o les cataractes (opacificació del cristal·lí).

»Per tant, s'han de prendre les precaucions següents:

»Utilitzar les ulleres de protecció adequades.

»Llevar els cosmètics i no aplicar-se cremes de protecció solar.

»Abstenir-se de qualsevol exposició als raigs ultraviolats durant els períodes en què es prenguin medicaments que augmentin la sensibilitat als raigs ultraviolats.

»Abstenir-se d'exposar-se en cas de malaltia de pell sense l'opinió d'un metge.

»Limitar el temps d'exposició durant la primera sessió, per tal de poder avaluar la reacció de la pell.»

A més, figuraran els diferents fototipus de pells, així com el risc que implica cadascun d'ells.

En el fulletó hi constarà la denominació de l'establiment, l'adreça completa i el NIF de la persona titular.

La persona usuària certificarà que ha tingut coneixement d'aquest text, signant un document de reconeixement a la persona responsable de la instal·lació i esmentant els termes «llegit i aprovat» sota la signatura.

[...].

Article 11 Informació en el banc solar

A cada banc solar ha de constar, en lloc visible, amb caràcters no inferiors a 4 mm, els següents advertiments:

«ATENCIÓ: RAIGS ULTRAVIOLATS.

»RESPECTEU LES CONDICIONS I PRECAUCIONS D'ÚS INDICATS ALS CARTELLS INFORMATIUS.

»UTILITZEU SEMPRE ULLERES DE PROTECCIÓ ADEQUADES.»

Article 12 Publicitat i informació sobre els preus dels serveis

12.1 Tots els establiments han de disposar d'un cartell informatiu, visible al públic i col·locat en la recepció o l'entrada, on s'informi dels preus de tots els serveis que es prestin.

12.2 Els preus han d'incloure tots els impostos, així com indicar el concepte al quan van assignats.

12.3 És obligatori que qualsevol informació o publicitat de preus de les sessions vagi indicada en períodes de temps per minuts. En cas que es doni publicitat dels preus de sessions, cal fer constar la durada de les sessions en minuts.

Article 13 Facturació

Els establiments estan obligats a lliurar a les persones usuàries una factura o comprovant en què constin, com a mínim, les dades següents:

Nom de l'establiment, adreça completa i NIF.

Indicació dels serveis prestats i altres conceptes cobrats.

Preu de cada un dels serveis o conceptes.

Preu total pagat.

Data i hora de la prestació del servei o lliurament de la factura o comprovant.

Article 15 Idioma de la informació

Tota la informació dirigida a les persones usuàries, tant als bancs solars, com al local, de consells i instruccions d'ús, així com d'informació de preus, ha d'estar com a mínim en català.

Disposició transitòria

En el termini d'un any, a comptar des de la publicació del present Decret, els establiments i persones objecte de la present disposició hauran d'adequar-se a les obligacions que preveu l'article 6 del present Decret.

Terminologia

En aquest àmbit s'han publicat les dues disposicions següents:

Resolució de 18 de juliol de 2001 (DOGC núm. 3445, de 3 d'agost) del Departament de Cultura, per la qual es publiquen termes normalitzats pel Consell Supervisor del Termcat.

Els termes publicats en l'annex corresponen als sectors següents:

Arqueologia
Atenció social
Biologia. Botànica
Ciències de la Terra
Fusteria

Hoteleria. Restauració
Informàtica. Noves tecnologies
Jocs
Lleure
Ocupacions
Tauromàquia
Zoologia

Resolució de 8 de novembre de 2001 (DOGC núm. 3525, de 30 de novembre) del Departament de Cultura, per la qual es publiquen termes normalitzats pel Consell Supervisor del Termcat.

En aquesta ocasió, els termes catalans aprovats pel Consell Supervisor del Termcat i publicats en l'annex es refereixen als camps següents:

Farmacologia clínica
Estadística. Epidemiologia
Sanitat. Recerca en serveis sanitaris
Turisme. Hoteleria
Ocupacions
Indústries diverses
Imatge personal

Cal recordar que, en virtut del Decret 36/1998, de 4 de febrer (RLD 30, pàg. 226-229), els departaments de la Generalitat han d'emprar els termes aprovats per designar en català els conceptes a què es refereixen en la seva documentació tècnica i administrativa.

Toponímia

Esmentem aquí l'Edicte de 9 de novembre de 2001 (DOGC núm. 3517, de 20 de novembre) de l'Ajuntament de les Masies de Voltregà, sobre canvi de denominació de la capitalitat del municipi:

El Ple de l'Ajuntament de Les Masies de Voltregà en sessió celebrada en data de 8 de novembre de 2001 va acordar, per unanimitat dels membres presents, canviar la denominació de la ca-

pitalitat del municipi de Les Masies de Voltregà de «Can Bondia» per passar a denominar-se Les Masies de Voltregà coincidint amb el nom del municipi.

D'acord al <sic> que preveu l'article

59.1 del Decret 140/1988, de 24 de maig, pel qual s'aprova el Reglament de demarcació i població dels ens locals, s'exposa al públic pel termini de 30 dies

per tal que les persones interessades puguin presentar les alegacions que estimin pertinents.

Altres disposicions dels departaments de la Generalitat

Ordre de 18 de juny de 2001 (DOGC núm. 3421, de 2 de juliol) del Departament de Justícia, de convocatòria pública per a l'establiment de convenis i l'atorgament de subvencions en matèria de serveis socials d'atenció a la infància a ajuntaments, consells comarcals i entitats d'iniciativa social de Catalunya:

Annex

a la majoria d'edat.

Bases

1.2 Serà condició que aquestes activitats siguin realitzades en el decurs de 2001.

Capítol 1

Disposicions comunes

—12 Informació pública

—1 Convocatòria

1.1 La finalitat d'aquestes convocatòries és la coordinació, la col·laboració i la cooperació amb entitats locals, comarcals o privades en la prestació dels serveis socials d'atenció a la infància i dels adreçats als joves tutelats per l'Administració de la Generalitat en arribar

12.2 D'acord amb la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística i la resta de la normativa aplicable, i especialment el que preveu l'article 33 de la Llei esmentada, les entitats beneficiàries han d'utilitzar, almenys, el català en la retolació, en els avisos i en la documentació adreçats al públic.

Pel que fa a l'organigrama, cal assenyalar la Resolució de 13 de setembre de 2001 (DOGC núm. 3491, d'11 d'octubre) del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació, de convocatòria per a la provisió, pel sistema de lliure designació, del lloc de cap de l'Oficina de Política Lingüística i d'Estudis de la Direcció General d'Universitats (convocatòria de provisió núm. UR/06/2001). Posteriorment, aquesta plaça fou coberta mitjançant el nomenament efectuat per la Resolució de 13 de novembre de 2001 (DOGC núm. 3517, de 20 de novembre) del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació.

Resolució de 17 d'octubre de 2001 (DOGC núm. 3499, de 24 d'octubre) de Turisme de Catalunya del Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, de convocatòria dels Premis de Promoció Turística del consorci Turisme de Catalunya per a l'any 2001:

Annex 1

Premi de Promoció Turística al millor llibre, en qualsevol idioma, que fomenti el turisme català.

Bases

Resolució de 12 de novembre de 2001 (DOGC núm. 3530, de 10 de desembre) de l'Escola de Policia de Catalunya del Departament d'Interior, per la qual es convoquen dues beques de col·laboració en tasques de catalogació pròpies del Centre de Documentació Policiac de l'Escola de Policia de Catalunya:

Annex

—7 Sol·licituds

Les persones que vulguin participar en aquest concurs hauran de presentar una sol·licitud adreçada al director de l'Escola de Policia de Catalunya. Cal adjuntar a les sol·licituds els documents següents mitjançant original o fotocòpia compulsada:

[...].

Primera

Poden optar a aquest premi els llibres publicats, en qualsevol idioma, que fomentin el turisme a Catalunya, difonguin els seus recursos turístics o en promoguin la seva qualitat.

Documents acreditatius del coneixement de llengua catalana i d'informàtica.
[...].

—9 Barem de mèrits

Els criteris de selecció s'ajustaran al barem de mèrits següents:
[...].

Coneixement de llengua catalana: fins a 15 punts.

[...].

Resolució de 14 de novembre de 2001 (DOGC núm. 3530, de 10 de desembre) del Centre d'Estudis Jurídics i Formació Especialitzada del Departament de Justícia, per la qual es convoquen tres beques de col·laboració en tasques d'investigació en matèries pròpies del Centre d'Estudis Jurídics i Formació Especialitzada:

Annex

—7 Sol·licituds i documentació: per participar en aquesta convocatòria els aspirants han de presentar una sol·lici-

tud adreçada al director del Centre d'Estudis Jurídics i Formació Especialitzada on consti la preferència de torn esmentada al punt 4. Cal adjuntar-hi la documentació següent:

[...].
Documents acreditatius del coneixement de llengua catalana, d'informàtica i d'idiomes.
[...].

—10 Selecció dels aspirants

Llei 20/2001, de 28 de desembre (DOGC núm. 3543, de 31 de desembre) de la Presidència de la Generalitat, de pressupostos de la Generalitat de Catalunya per al 2002. (Correcció d'errades en el DOGC núm. 3569, de 6 de febrer de 2002):

Disposicions addicionals

Noranta-sisena

Promoció de les emissions en aranès

El Govern ha de destinar una quantitat mínima de 300.500 euros a les ràdios que facin emissions en aranès.

Cent cinquanta-sisena

Formació de professorat de llengua

Llei 21/2001, de 28 de desembre (DOGC núm. 3543, annex, de 31 de desembre) de la Presidència de la Generalitat, de mesures fiscals i administratives. (Correcció d'errades en el DOGC núm. 3556, de 18 de gener de 2002 i en el DOGC núm. 3569, de 6 de febrer de 2002):

Títol I

Mesures fiscals

Capítol I

Impostos directes

Secció primera

Impost sobre la renda de les persones físiques

Article 1

Deduccions en la quota

1. En la part corresponent a la comuni-

Els criteris de selecció s'ajustaran al barem de mèrits següents:

[...].

Coneixement de la llengua catalana: fins a 15 punts.

[...].

catalana especialitzat en la immigració extracomunitària i per a la intermediació escolar

En les previsions pressupostàries per al 2002, el Govern ha de fer les consignacions necessàries dins les partides corresponents per formar professorat, propi i originari, de llengua catalana especialitzat en la immigració extracomunitària i per a la intermediació escolar.

tat autònoma de la quota íntegra de l'impost sobre la renda de les persones físiques, pot aplicar-se, juntament amb la reducció percentual que correspongui sobre l'import total de les deduccions de la quota establertes per la Llei de l'Estat reguladora de l'impost, una deducció per donatius a favor de fundacions o associacions que tinguin per finalitat el foment de la llengua catalana i que figurin en el cens d'aquestes entitats que elabora el Departament de Cultura.

L'import de la deducció es fixa en el

15 per 100 de les quantitats donades, amb el límit màxim del 10 per 100 de la quota íntegra autonòmica.

Disposicions addicionals

Tercera

Cens d'entitats de foment de la llengua catalana

En el termini de sis mesos, el Departament de Cultura ha d'elaborar el cens d'entitats a què es refereix l'article 1, el qual cens ha d'ésser objecte d'actualització anual.